

Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat
Képviselő-testülete számára

Előterjesztő: dr. Kocsis Máté polgármester, Egry Attila alpolgármester

A képviselő-testületi ülés időpontja: 2015. november 5.

..... sz. napirend

Tárgy: Javaslat a Török Köztársaság Isztambul Küçükçekmece kerületével megállapodás megkötésére

A napirendet nyílt ülésen kell tárgyalni, a határozat elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: POLGÁRMESTERI KABINET

KÉSZÍTETTE: FÁBIÁN MELINDA

PÉNZÜGYI FEDEZETET NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

JOGI KONTROLL:

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

DANADA-RIMÁN EDINA

JEGYZŐ

TARTÓS TÁVOLLÉTÉBEN

DR. MÉSZÁR ERIKA

ALJEGYZŐ

Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság véleményezi

Emberi Erőforrás Bizottság véleményezi

Határozati javaslat a bizottság számára:

Tisztelt Képviselő-testület!

I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

2015 februárjában Şahbaz Osman, Magyarország tiszteletbeli török konzulja megkereséssel fordult a Budapest Józsefvárosi Önkormányzathoz, amelyben továbbította Isztambul Küçükçekmece kerület vezetésének egy jövőbeni együttműködésre vonatkozó kezdeményezését.

Isztambul egy 14 millió fős török nagyváros, amely 39 kerületből áll. Küçükçekmece kerület történelmi városrész, ugyanakkor hatékony iparváros (<http://www.kucukcekmece.bel.tr/>).

ÉRKEZETT

1

2015 NOV 04 1925 B6

Isztambul Küçükçekmece kerület vezetésének megkeresése megtisztelő, a külföldi városokkal, azok kerületeivel való együttműködés pedig – legyen az kulturális, gazdasági, turisztikai vagy oktatási – mindenképpen előnyös lehet Józsefváros számára.

A határozati javaslat értelmében T. Képviselő-testület arról dönt, hogy tárgyalásokat kíván folytatni a hazánkba látogató Isztambul Küçükçekmece kerület Önkormányzat vezetésével, és a jövőbeni együttműködés kereteit kijelölő megállapodást ír alá a török féllel. A megállapodás tervezete jelen előterjesztés 1. számú mellékletét képezi.

II. A betérjesztés indoka

A külföldi önkormányzattal történő együttműködési megállapodás megkötéséről a T. Képviselő-testület jogosult dönteni.

A sürgősségi tárgyalást az indokolja, hogy a török fél az időközi parlamenti választások miatt késlekedve küldte meg a megállapodás tervezetét, azonban a delegáció látogatásának időpontjáig a Képviselő-testület már nem ülésezik.

III. A döntés célja, pénzügyi hatása

Isztambul Küçükçekmece kerületének vezetése és delegációja 2015. november 18-20. között látogat Magyarországra, amely alkalommal írásbeli megállapodást kíván kötni a Budapest Józsefvárosi Önkormányzattal a két kerület közötti jövőbeni együttműködésről (ld. 1. sz. melléklet).

Jelen előterjesztésnek pénzügyi hatása nincsen.

IV. Jogszabályi környezet

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 6. pontja értelmében a Képviselő-testület át nem ruházható hatáskörébe tartozik a külföldi önkormányzattal történő megállapodás megkötése.

Fentiekre tekintettel kérjük az alábbi határozati javaslat elfogadását.

HATÁROZATI JAVASLAT

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. Együttműködési megállapodást köt Isztambul Küçükçekmece kerület Önkormányzatával, a határozat mellékletét képező megállapodás szerinti tartalommal.

Felelős: polgármester

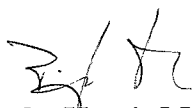
Határidő: 2015. november 20.

2. felhatalmazza a polgármestert az 1. pont szerinti Együttműködési megállapodás aláírására.


Felelős: polgármester
Határidő: 2015. november 20.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Polgármesteri Kabinet

Budapest, 2015. november 4.

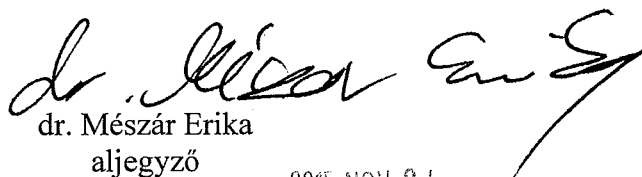


dr. Kocsis Máté
polgármester



Egry Attila
alpolgármester

Törvényességi ellenőrzés:
Danada-Rimán Edina
jegyző
nevében és megbízásából:



dr. Mészár Erika
aljegyző

2015 NOV 04.

Testvérvárosi együttműködési megállapodás

mely létrejött

egyrésről Magyarország **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester),

másrésről Törökország **Isztambul Küçükçekmece kerület Önkormányzata** (képviseli: Temel Karadeniz polgármester) között,

(együttesen említve: Felek)

Felek – különös tekintettel a Magyarország és Törökország közötti történelmi és kulturális kötelezettségekre – kifejezik azon szándékukat, hogy testvérvárosi megállapodást kívánnak kötni, amelynek alapvető céljai az alábbiak:

1. Tapasztalatcsere az önkormányzatok működése területén. Együttműködés előmozdítása, mind hivatalos szinten, mind a gazdasági szereplők szintjén.
2. Tapasztalatcsere a gazdasági élet területén: Felek fejlesztik a kétoldalúan előnyös gazdasági együttműködést, igyekeznek gazdasági, illetve beruházási tevékenység folytatása szempontjából kedvező körülményeket teremteni úgy a jogi, mint a természetes személyek számára egyaránt.
3. Együttműködés a kultúra, az oktatás és a turisztika területén: Felek elősegítik a két település lakosai közötti baráti kapcsolatok felvételét, a cserekapcsolatokat és az együttműködést településeik polgárai, civil szervezetei között a kultúra, az oktatás, a gazdaság és az idegenforgalom területén.
4. Oktatási és kulturális rendezvényeken közös részvétel: megfelelő programok alapján és gazdasági lehetőségeik határain belül, Felek kibővítik az oktatási és a kulturális kapcsolatokat. E célból megkönnyítik az együttesek, kulturális intézmények és szervezetek, művészek közötti kapcsolatok kibontakozását.
5. Felek támogatják az iskolák közötti együttműködés kialakulását, ifjúsági cserelátogatások szervezését.

Jelen együttműködési megállapodást Felek határozatlan időre kötik és az aláírás napján lép hatályba. Felek a megállapodást bármikor felmondhatják a másik félnek küldött nyilatkozat által.

Jelen együttműködési megállapodás 2-2 példányban, magyar és török nyelven készült.

Budapest, 2015. november 20.

dr. Kocsis Máté
Józsefváros polgármestere

Temel Karadeniz
Küçükçekmece polgármestere